

V O L O L O N A

et son ami



T O M B O B I T S Y



Il y a très longtemps
sur l'île de Madagascar, hefa
dans un petit village, vivaient
Vololona et son petit frère Mahefa



C'était un petit village tranquille,
proche de la forêt. Tous les
habitants vénéraient la forêt,
la terre de leurs ancêtres.

*Adansonia
suarezensis*

FAMILLE : Malvaceae
NOMS VERNACULAIRES :
-Antakarana : boy
-Malgache : baobabo, banyingy, fumania, ramiabo, ranga,
sefo
-Francaise : baobab de Suazie



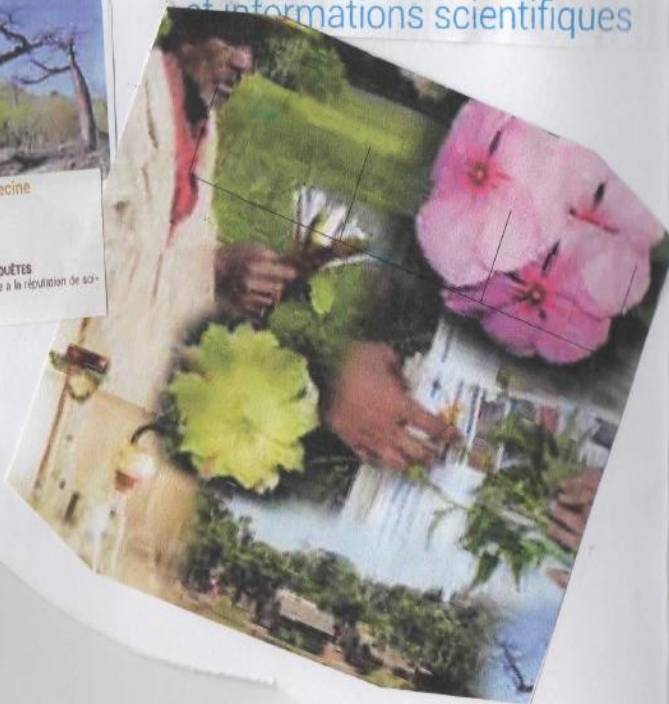
Utilisation en médecine
traditionnelle

PARTIE UTILISÉE : écorce

DONNÉES ISSUES DES ENQUÊTES
L'écorce de baobab bouillie a la réputation de so-
igner le cancer.

Plantes médicinales du Nord de Madagascar

Ethnobotanique antakarana
et informations scientifiques



Chaque jour, après avoir
effectué leurs tâches quotidiennes
Mahefa et Vololona allaient
en forêt avec leurs parents.
Leur papa était un guérisseur très
renommé sur l'île.

Il soignait les personnes et les animaux
avec des plantes médicinales.

Passionné de nature, il aimait
expliquer aux enfants les vertus
des plantes

Archard de légumes

250 g carottes

250 g navets

→ éplucher, laver,
confer en bâtonnets

250 g haricots verts

→ laver, équeuter

250 g chon fleur

→ laver, séparer les bouquets

BLANCHIR TOUTS LES LEGUMES

1 oignon

ail

gingembre

→ faire revenir

AJOUTER les légumes

+ curcuma

+ citron

manque
papaye
banane

→ laver
→ éplucher
→ confer en cubes

presser 1 citron

fendre une
gousse de vanille

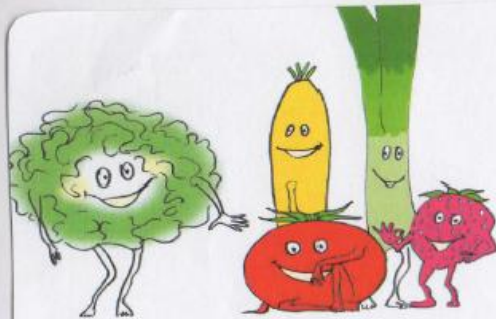
MELANGER

MURER
c'est prêt ! 2h au frais : ...

DEGUSTER !

leur maman quant à elle,
leur montrait quelles feuilles
et quels fruits pouvaient être
utilisés en cuisine.

Ses plats étaient simples et appréciés
de tous, ils étaient variés, riches en
couleur et en vitamines.



Chaque jour, Sololona
forêt pour aller rendre

Tom bobitsy

Son papa lui avait dit qu'il
grand père de son arrière

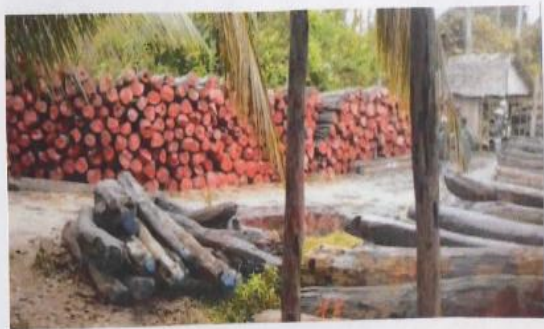
Tom bobitsy faisait
ses bras et lui parlait.

profitait de cette sortie en
visite à son arbre préféré:

avait germé lorsque l'arrière - hefa
grand père était né.

partie de sa vie: elle le prenait dans
elle lui disait

« TOMBOBITSY, TRÉSOR DE MES ANCÊTRES.
TOUT COMME LES AUTRES ARBRES, TU ES GRAND, FORT ET GÉNÉREUX.
PAR TON OMBRE, TU NOUS PROTÈGES DU SOLEIL ...
ET TU NOUS DONNES UN PEU DE BRÛLE LORSQU'IL FAIT TROP CHAUD...
LORS DES TEMPÊTES, TU NOUS PROTÈGES EN VEILLANT
À CE QUE LE VENT N'EMPORTE PAS LE TOIT DES MAISONS DU VILLAGE...
ET LORS DE LA SAISON DES PLUIES, GRÂCE À TES RACINES,
TU RETIENS LA TERRE SUR LAQUELLE NOUS CULTIVONS
NOS FRUITS ET NOS LÉGUMES...
TU NOUS GUÉRIS AUSSI DES MALADIES ET JE N'OUBLIE PAS
QUE TU ABRIÈS DE NOMBREUX ANIMAUX EXTRAORDINAIRES COMME
LES LÉMURIENS, LES FOSSAS, LES OISEAUX, LES GRENOUILLES...
NOUS T'EN SOMMES TRÈS RECONNAISSANTS
ET NOUS NE POURRIONS VIVRE SANS TOI. »



En guise de réponse pour
marquer son approbation, l'arbre
faisait bouger ses feuilles.
Les années passèrent... Volobona et Nahéfa
se rendaient toujours dans la forêt et
Volobona parlait toujours à Tombo Bitsy.

Un matin, elle vit un groupe de bûcherons
près de la forêt et les entendit dire :

« abattez tous les arbres
car le roi a besoin de beaucoup
de bois, il veut en faire un commerce »

Volobona dit à Nahéfa

« Vas vite prévenir les gens du
village pour les informer de ce
qui se passe »

et malgré sa peur elle alla voir
le bûcheron.



Elle lui expliqua toutes les raisons
de ne pas l'abattre.

Il ne l'écouta pas et lui demanda
de s'écarter mais, elle refusa.

Elle se mit devant son arbre et déclara au
bûcheron qu'avant de couper son arbre, ...
il faudrait la tuer. ...

Le bûcheron, énervé, le poussa et coupa une
première branche. Vololona cria très fort pour
que ses ancêtres lui viennent en aide
C'est alors que les villageois arrivèrent dans
la forêt ...

Ils mirent plusieurs arbres à terre et
Vololona en larmes.

Ils vinrent aussitôt en aide à Vololona
et se mirent devant Tombolitsy pour
empêcher tout nouveau coup de hache.

A chaque fois que les bûcherons
s'avancèrent vers un arbre,
les villageois se plaçaient
devant.

Le chef des bûcherons
en craint, qu'il allait
leur désobéissance.

Lorsque les bûcherons
et lorsque leur chef rapporta
les villageois entouraient
de leurs bras afin de les
le roi entra dans une très
et décida de se rendre
au village.

Il trouva les habitants
du village et leur demanda
ce qu'ils avaient fait à ses ordres.

Vololona s'avança et prit la parole

« Ô mon Roi, nous ne pouvions pas
laisser les bûcherons abattre les arbres de
la forêt car ils nous protègent du soleil, des tempêtes
et de la pluie. Ils retiennent la terre, protègent nos
cultures et nous permettent de nous soigner. Ils abritent
aussi de nombreux animaux extraordinaires et sans
ces arbres, ni les animaux, ni les hommes ne
peuvent survivre »

abandonna
informer le roi de

retourner au palais,
au roi que
les arbres
enfichent de les couper,
grande colère
sur le champ

sur la place
donc qui avait



le roi la regarda furieusement et lui dit :

« Ma décision est définitive : pour construire mon nouveau palais, je dois vendre ces arbres aux marchands étrangers qui m'attendent au port. »

Sur ce, il ordonna aux bûcherons d'abattre les arbres. Le roi et les bûcherons prirent lorsque ils eurent atteint la forêt. Les feuilles des arbres étaient vertes. Puis le vent s'est fait de plus en plus violent et la pluie s'est mise à tomber. Personne n'avait connu de tempête. Pour échapper à la tempête, tous se sont agrippés à leur branches. Lorsque le vent s'est apaisé, lorsque la pluie s'est atténuée, tous sont sortis de la forêt, heureux d'être en vie.



arbres. Les villageois partirent vers la forêt. Secoués par un vent fort et pluie plus violente. Ils se sont mis à l'abri sous les feuilles des grands arbres.



le roi regarda la forêt.
Il resta un long moment songeur
puis il prit la parole :

« Vous êtes sages et courageux.
Vous connaissez bien la nature qui vous entoure et vous l'aimez.
La forêt vous a effectivement protégés en retour.
Je déclare donc qu'à compter de ce jour
vos arbres ne seront plus abattus. La forêt est votre trésor et
je vous donne pour mission de la protéger. »

les villageois remercièrent le roi et organisèrent une fête



les années passèrent.
Vololona et Hphafa se rendaient
toujours dans la forêt.
Vololona rendait visite à Tombobitsy
qui avait toujours de nouvelles branches
et lui disait :

« TOMBORITSY, TRÉSOR DE MES ANCÊTRES,
TOUT COMME LES AUTRES ARBRES, TU ES GRAND, FORT ET GÉNÉREUX...
PAR TON OMBRE, TU NOUS PROTÈGES DU SOLEIL...
ET TU NOUS DONNES UN PEU DE BRISE LORSQU'IL FAIT TROP CHAUD...
LORS DES TEMPÊTES, TU NOUS PROTÈGES EN VEILLANT
À CE QUE LE VENT N'EMPORTE PAS LE TOIT DES MAISONS DU VILLAGE...
ET LORS DE LA SAISON DES PLUIES, GRÂCE À TES RACINES,
TU RETIENS LA TERRE SUR LAQUELLE NOUS CULTIVONS
NOS FRUITS ET NOS LÉGUMES...
TU NOUS GUÉRIS AUSSI DES MALADIES ET JE N'OUBLIE PAS
QUE TU ABRITES DE NOMBREUX ANIMAUX EXTRAORDINAIRES COMME
LES LÉMURIENS, LES FOSSAS, LES OISEAUX, LES GRENOUILLES...
NOUS T'EN SOMMES TRÈS RECONNAISSANTS
ET NOUS NE POURRIONS VIVRE SANS TOI. »

Tombobitsy



Conte écrit par *Catherine Rhiat*



Inspiré de faits réels qui se sont déroulés
au Rajasthan en 1730 -Les Bishnoïs

Illustrations de *Colette Mayeur*



<http://slideplayer.fr/slide/3037767>



<https://www.aslm-lemuriens.org>

Conte pour enfants

Découverte des trésors de Madagascar : sa faune et sa flore